

KAMUS LENGKAP
INDONESIA - LAMPUNG
LAMPUNG - INDONESIA

Edisi 2

Dr. Eng. Admi Syarif

KAMUS LENGKAP
INDONESIA - LAMPUNG
LAMPUNG - INDONESIA

Edisi 2

KAMUS LENGKAP
INDONESIA - LAMPUNG
LAMPUNG - INDONESIA

Edisi 2

Dr. Eng. Admi Syarif

 **GRAHA ILMU**

Revisi Lengkap INDONESIA - KAMPUNG; LAMPUNG - INDONESIA Edisi 2, oleh *Dr. Eng. Admi Syarif*
Hak Cipta © 2015 pada penulis



GRAHA ILMU

Jalan Jambusari 7A Yogyakarta 55283

Telp: 0274-889398; Fax: 0274-889057; E-mail: info@grahailmu.co.id

Hak Cipta dilindungi undang-undang. Dilarang memperbanyak atau memindahkan sebagian atau seluruh isi buku
dalam bentuk apa pun, secara elektronik maupun mekanis, termasuk memfotokopi, merekam, atau dengan
sistem perekaman lainnya, tanpa izin tertulis dari penerbit.

ISBN: 978-602-262-516-2

Terbitan Pertama, tahun 2015

Semua informasi tentang buku ini, silahkan scan QR Code di cover belakang buku ini



MENTERI NEGARA RISET DAN TEKNOLOGI REPUBLIK INDONESIA

Pengantar

Bukan hal yang mengada-ada jika dikatakan bahwa bahasa dan budaya daerah merupakan salah satu kekayaan bangsa kita. Karena disinilah ciri bangsa kita, yang meski demikian dengan keberagamannya mampu hidup secara baik dan saling menghormati. Memang, saat ini kita masih menghadapi tantangan oleh punahnya beberapa bahasa daerah yang karena adanya pengaruh globalisasi. Oleh karena itu, kita harus terus bekerja siang dan malam untuk terus menjaga dan mengembangkan budaya dan bahasa daerah yang kita miliki.

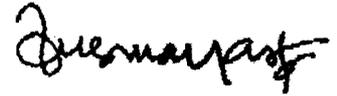
Bahasa Lampung merupakan salah satu dari bahasa daerah di Indonesia yang sangat unik karena juga dilengkapi dengan aksara Lampung. Saat ini Bahasa Lampung merupakan salah satu bahasa daerah yang cukup dicemaskan kepunahannya.

Tidak lupa saya mengucapkan "terima kasih" kepada para pengguna kamus ini, dalam mengiringi menuju jalan menjadi pemakai, penyempurna, pengembang, penginovator, pelestari Bahasa dan Budaya Lampung. Dengan demikian, penerbit Kamus Bahasa Lampung ini akan membantu sejarah panjang Pemerintah Provinsi Lampung menjaga dan mengembangkan budaya daerah binaannya.

Diharapkan dengan terbitnya buku "Kamus lengkap Indonesia-Lampung dan Lampung-Indonesia" ini dapat membantu sejarah panjang pemerintah daerah menjaga dan mengembangkan Bahasa Lampung. Karena itu mari hadapi semua tantangan yang ada dengan berbagai inovasi dan optimisme dari hari ke hari.

Mari, kita mnyatakan rasa cinta tanah air dengan mengembangkan wawasan nasional sepanjang hayat ada di badan.

Jakarta, Desember 2008



Kusmayanto Kadiman



GUBERNUR LAMPUNG

SAMBUTAN GUBERNUR LAMPUNG

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh
Salam sejahtera untuk kita semua

Terbitnya “Kamus lengkap Bahasa Lampung-Indonesia” ini, saya sambut gembira, karena dengan demikian, berarti suatu pertanda keberhasilan yang dapat kita capai dalam usaha pembinaan dan pengembangan suatu bahasa daerah yang mempunyai dialek dan bahasa tersendiri.

Searah dengan Pola Umum Pelita ketiga bidang kebudayaan, maka pembinaan dan pengembangan Bahasa Lampung perlu dilakukan dalam rangka pengembangan Bahasa Indonesia sebagai salah satu sarana identitas Nasional.

Dalam hubungan ini, saya menyampaikan ucapan selamat kepada penyusun dan jajarannya, serta terimakasih kepada Rektor Universitas Lampung sebagai pemrakarsa penerbitan Kamus lengkap Lampung - Indonesia ini.

Akhirnya, saya mengharapkan kamus ini dapat bermanfaat bagi pembangunan Daerah Lampung khususnya dari Pembangunan Nasional pada umumnya.

Terimakasih atas perhatiannya.

Wassalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh





DEPARTEMEN PENDIDIKAN NASIONAL
UNIVERSITAS LAMPUNG
REKTOR

Pengantar

Universitas Lampung telah menetapkan Visi menjadi Perguruan Tinggi Sepuluh Terbaik di Indonesia pada Tahun 2025. Setiap Insan Universitas Lampung harus mempunyai tekad yang bulat dan optimisme yang tinggi untuk mewujudkan visi tersebut dengan semangat kerja keras dan pantang menyerah. Salah satu hal penting yang menjadi perhatian Universitas Lampung adalah upaya pelestarian dan pengembangan potensi kearifan lokal termasuk bahasa daerah Lampung.

Terbitnya kamus lengkap Bahasa Lampung-Indonesia: Indonesia Lampung ini merupakan wujud nyata dari peran civitas akademika Universitas Lampung untuk menjaga dan mengembangkan bahasa dan budaya daerah Lampung. Saya memberikan penghargaan atas kerja keras saudara Admi Syarif yang telah memprakarsai terbitnya kamus ini. Kepada narasumber yang telah berkenan membantu penyusunan kamus ini saya menyampaikan penghargaan yang setinggi-tingginya. Kepada Staf lain yang telah membantu tidak lupa saya ucapkan terimakasih. Akhirnya semoga Kamus ini bermanfaat bagi kita semua.

Rektor Universitas Lampung

Prof. Dr. Ir. Sugeng P. Harianto, M.S.
NIP 131129059



PEMERINTAH PROVINSI LAMPUNG
DINAS PENDIDIKAN

Pengantar

Indonesia dikenal sebagai Negara yang kaya sumber budaya alam, bahasa dan budaya. Tiap-tiap suku bangsa dan daerah saling mencintai, dan menghormati bahasa dan kebudayaan suku-suku lainnya, sebagai yang tercermin dalam falsafah Bhineka Tunggal Ika. Dalam kaitan tersebut, upaya bersumber dari kebudayaan daerah-daerah yang tersebar di seluruh Indonesia merupakan kewajiban kita semua.

Kami menyambut dengan gembira penerbitan "Kamus lengkap Bahasa Lampung-Indonesia" karangan Saudara Dr. Eng. Admi Syarif ini. Penerbitan kamus ini adalah merupakan salah satu usaha pelestarian, pembinaan dan pengembangan kebudayaan Propinsi Lampung khususnya dan kebudayaan Nasional umumnya. Di dalam kamus ini akan kita temukan bukti-bukti bahwa penduduk asli Daerah Lampung mempunyai dialek, aksara, dan adat istiadat tersendiri yang masih tetap dipakai dan dipelihara sampai saat ini.

Kepada para penyusun kami sampaikan ucapan selamat dan terimakasih, diiringi harapan usaha ini terus ditingkatkan demi kesempurnaannya. Kepada Rektor Universitas Lampung dan pihak lain yang memfasilitasi terbitnya kamus ini, kami sampaikan ucapan terimakasih.

Semoga kamus ini dapat bermanfaat bagi kita semua, baik instansi pemerintah, swasta, dan pelajar, maupun masyarakat luas.

Bandar Lampung, 03 November 2008

Kepala Dinas Pendidikan
Propinsi Lampung

Ir. Johnson Napitupulu, M.Sc.
NIP. 110032283



DEPARTEMEN PENDIDIKAN NASIONAL
PUSAT BAHASA
KANTOR BAHASA PROVINSI LAMPUNG

Pengantar

Kami menyambut dengan gembira penerbitan Kamus lengkap Indonesia-Lampung Lampung-Indonesia karangan Saudara Dr. Eng. Admi Syarif ini.

Penerbitan kamus ini merupakan salah satu usaha pelestarian, pembinaan dan pengembangan kebudayaan daerah Lampung sebagai bagian dari kebudayaan nasional. Di dalam kamus ini kita temukan bukti-bukti bahwa penduduk asli daerah Lampung mempunyai dialek bahasa, aksara, dan adapt istiadat tersendiri yang masih tetap dipakai dan dipelihara sampai saat ini. Merupakan kewajiban kita semua untuk memelihara dan memajukan kebudayaan nasional yang bersumber dari kebudayaan daerah yang tersebar di seluruh Indonesia.

Kepada para penyusun dan narasumber kami sampaikan ucapan selamat dan terimakasih, semoga harapan agar usaha ini terus ditingkatkan demi kesempurnaannya.

Semoga kamus ini dapat bermanfaat bagi kita semua, baik instansi pemerintah, pemuda, pelajar, maupun masyarakat luas.

Bandar Lampung, 5 November 2008

Kepala,

Drs. Agus Danardana, M.Hum.
NIR. 131793289



DEPARTEMEN PENDIDIKAN NASIONAL
UNIVERSITAS LAMPUNG
LEMBAGA PENELITIAN

Pengantar

Bahasa daerah, boleh dikatakan, sudah menjadi harta yang diwariskan nenek moyang kita sejak dulu. Meskipun kita memiliki bahasa nasional, kita juga memiliki bahasa daerah yang digunakan di daerah setempat baik lisan maupun tulisan. Sayangnya saat ini sudah cukup banyak bahasa daerah kita yang terancam kepunahannya. Bahasa Lampung, merupakan bahasa daerah yang jumlah penggunaannya menurun dari waktu ke waktu.

Untungnya, pemerintah Daerah (PEMDA) Provinsi Lampung saat ini telah menjadikan bahasa Lampung sebagai mata pelajaran wajib (muatan local) yang diajarkan di Sekolah Dasar (SD) dan Sekolah menengah pertama (SMP). Meskipun masih perlu terus dikembangkan, tetapi upaya ini telah cukup memberikan makna yang luar biasa terhadap upaya pelestarian dan pengembangan bahasa Lampung.

Kemunculan Kamus lengkap Bahasa Lampung-Indonesia; Indonesia-Lampung ini merupakan wujud nyata dari peran serta Lembaga Penelitian (LP) Unila dalam pelestarian budaya dan bahasa daerah. Kehadiran kamu ini tentu saja tidak terlepas dari kerja sama yang baik antara Pusat Penelitian Budaya Lampung LP Unila, penyusun, nara sumber dan berbagai pihak. Untuk itu, kami menyampaikan terimakasih dan penghargaan. Mudah-mudahan kamus ini, dalam keterbatasannya dapat memberikan manfaat dalam upaya pelestarian dan pengembangan budaya daerah.

Bandar Lampung, Desember 2008

Ketua,

Dr. John Hendri, M.S.

Nip. 131692050

KATA PENGANTAR

Era globalisasi yang begitu pesat saat ini dirasakan sangat berpengaruh pada perubahan social budaya dan bahasa di masyarakat. Dari hasil pengamatan kami terdahulu, secara umum perubahan terkait budaya dan adapt suku Lampung yang sudah tampak nyata diantaranya:

1. Terjadinya proses amalgamasi
2. Pelaksanaan tatacara perkawinan menjadi telah mengarah pada pelaksanaan symbol semata
3. Implementasi identitas suku bangsa Lampung pada kehidupan sehari-hari semakin menurun
4. Pemahaman para generasi muda terhadap aspek dan tatacara mengenai budaya, makanan dan seni Lampung relative rendah
5. Pemahaman dan kemampuan masyarakat terhadap bahasa Lampung sangatlah rendah.

Bahasa daerah merupakan potensi local yang turut berpengaruh oleh arus modernisasi sebagai satu dari 289 buah bahasa daerah yang masih hidup di Indonesia, bahasa Lampung termasuk bahasa yang paling dicemaskan kematiannya. Setidaknya nada minor terhadap kemerosotan penggunaan bahasa ini terus didendangkan dari waktu ke waktu.

Pemerintah Daerah Lampung dalam beberapa tahun terakhir sangat serius berupaya melestarikan bahasa dan budaya Lampung dengan memasukkan "pengembangan budaya daerah" sebagai salah satu misinya. Terkait bahasa daerah, pemerintah daerah sudah mengambil sebuah langkah yang taktis dan comprehensive dengan memasukkan mata pelajarann Bahasa Lampung sebagai mata pelajaran wajib (mutan lokal) bagi siswa Sekolah dasar (SD) sampai dengan Sekolah Menengah Pertama (SMP).

Penyusunan Kamus Lengkap Bahasa lampung-Indonesia; Indonesia-Lampung dilakukan sebagai upaya mempercepat proses revitalisasi budaya dan bahasa Lampung. Kamus ini diharapkan dapat menunjang proses belajar mengajar bahasa Lampung dan juga sumber informasi yang lengkap bagi pelajar, masyarakat dan peneliti.

Secara rinci teknis dari kegiatan penyusunan Kamus ini dilakukan dalam dua tahap; Pada tahap pertama dilakukan inventarisasi kata-kata bahasa Lampung melalui kajian pustaka dan wawancara kepada tokoh-tokoh nasyarakat asli Lampung yang memahami tentang bahasa daerah Lampung diantaranya: Hi. Syahmin St. Ratu Saripati Marga; Dr. Eng. Admi Syarif; Ir. Danaludir dan Hasan Basri, M.Si. Pada tahap berikutnya juga dikembangkan kamus elektronik yang mampu menerjemahkan kata-kata atau kalimat dalam bahasa Lampung dialek O menjadi kata atau kalimat babasa Indonesia, demikian sebaliknya.

Pada kesempatan ini, kami mengucapkan terimakasih kepada:

1. Gubernur Propinsi Lampung, yang telah membantu memfasilitasi dan memberikan dukungan pada penyusunan kamus.
2. Rektor Universitas Lampung, yang telah memberikan dukungan penuh untuk penyelesaian kamus ini.
3. Kepala Dinas pendidikan Provinsi Lampung untuk kerjasama dan dukungan terhadap penyusunan kamus ini.
4. drs. Syahroedin ZP; ir. Ashori Djausal, MT; Hi. Kherlani, SE, MM yang telah memberikan saran dan komentar kepada kami untuk penyelesaian kamus ini.
5. Hi. Syahmin gelar Sutan Saripati marga; Ir. Hi. Danaludin Mochtar gelar Pangeran Surya Ningrat, dan dr. (can.) Hasan Basri, M.S., gelar menak mangku Negara yang telah bersedia menjadi nara sumber pada penyusunan kamus ini.
6. Profesor Yamazaki, KYOEI University Japan, yang telah mendukung dan memberikan bantuan pada tahap awal penyusunan kamus ini.
7. Dr. John Hendri, yang telah memfasilitasi dan memberikan bantuan pada kegiatan penyusunan kamus ini.
8. Dr. Bartoven Vivit Nurdin, ketua Pusat Penelitian Budaya Lampung Unila yang telah banyak membantu dalam penyusunan kamus ini.
9. Yasir Wijaya, S.Si.; Widya Astuti, A.Md; Anwar, A.Md. dan Arman yanto, A.Md. dan Dr Jelita Rickum, yang telah bekerja keras hingga kamus ini dapat tersusun dengan baik.
10. Ayahanda Syahmin, Ibunda Syahroh, istriku Yulia Kusuma Wardani, S.H. LLM dan adik adikku yang telah dengan penuh kesabaran memberikan semangat dan dorongan dalam proses penyusunan kamus ini.

Mengutip sebuah peribahasa Lampung “Kekalau ulok jadi gattau, tulung jadi batang arei’ yang bernaka semoga karya kami yang kecil ini akan menghasilkan sesuatu yang besar kelak di kemudian hari. Akhirnya kami serahkan kamus ini sebagai wujud bakti kami kepada Lampung yang kami cintai. Kami percaya bahwa kamus ini masih jauh dari sempurna, karenanya kritik dan saran yang sifatnya membangun sangat diharapkan.

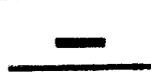
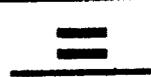
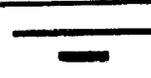
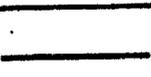
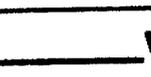
Bandar Lampung. November 2015

Penyusun

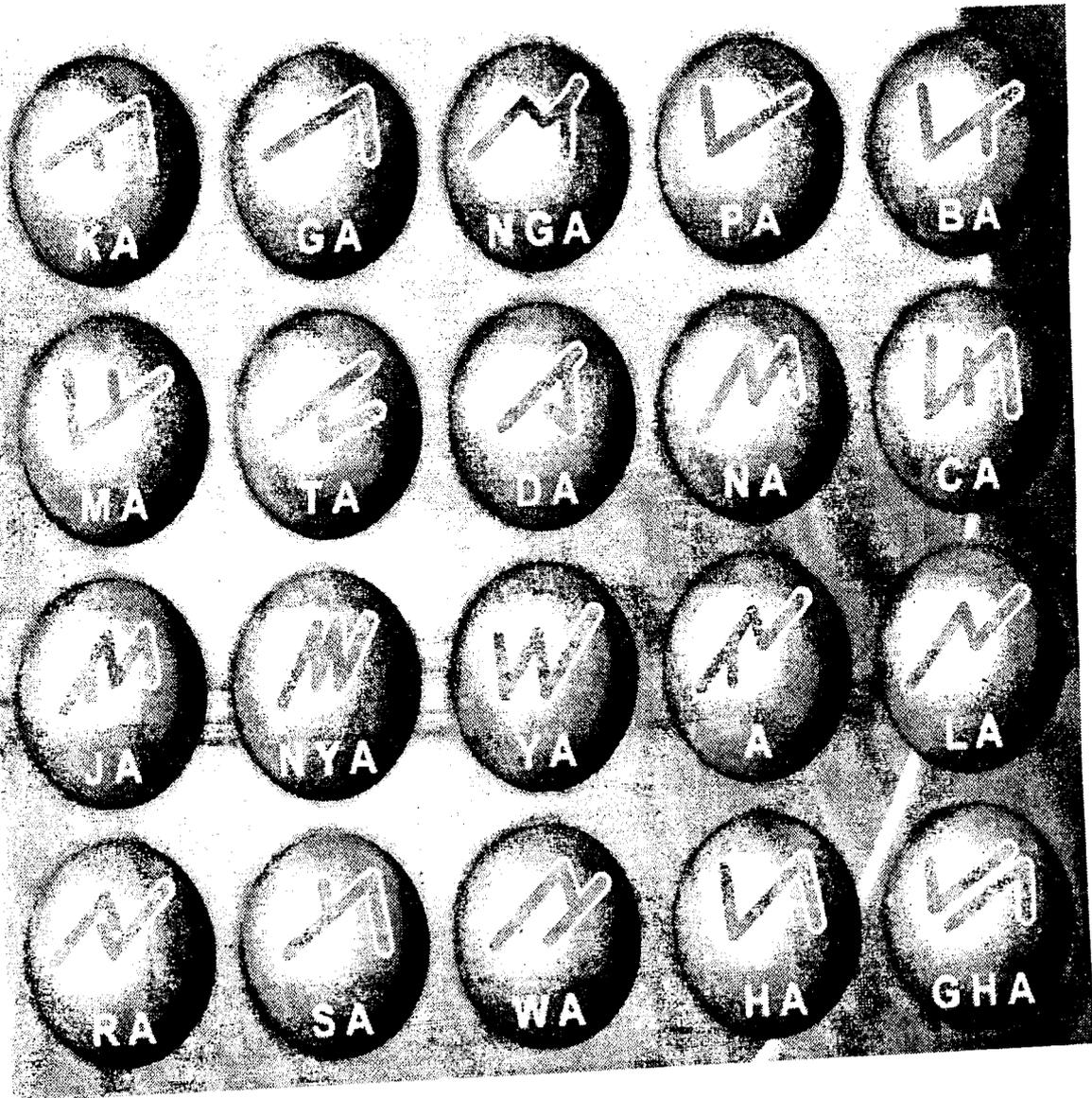


Dr. Eng. Admi Syarif

TANDA ANAK PANAH

BUNYI HURUF	TANDA HURUF	CONTOH MENULIS
i		ki
e		ke
e		ke
o		ko
ng		kang
n		kan
r		kar
u		ku
au		mau
ai		sai
ah		sah

INDUK AKSARA LAMPUNG



DAFTAR ISI

INDONESIA - LAMPUNG

A	.....	3
B	.....	9
C	.....	23
D	.....	30
E	.....	36
F	.....	39
G	.....	40
H	.....	48
I	.....	53
J	.....	57
K	.....	64
L	.....	79
M	.....	87
N	.....	95
O	.....	98
P	.....	100
Q	.....	114
R	.....	115
S	.....	125
T	.....	146
U	.....	160
W	.....	163
V	.....	165

LAMPUNG - INDONESIA

A	.....	169
Ba	.....	182
Ca	.....	194
Da	.....	200
Ga	.....	204
Gha	.....	211
Ha	.....	214
Ja	.....	217
Ka	.....	221
La	.....	236
Ma	.....	242
Na	.....	249
Nga	.....	252
Nya	.....	256
Pa	.....	258
Ra	.....	268
Sa	.....	272
Ta	.....	285
Wa	.....	299
Ya	.....	301

KAMUS LENGKAP

INDONESIA - LAMPUNG
LAMPUNG - INDONESIA

Edisi 2

Diterbitkan Atas Kerjasama dengan

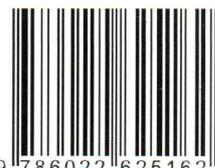


LEMBAGA PENELITIAN
UNIVERSITAS LAMPUNG

www.grahailmu.co.id



ISBN: 978-602-262-516-2



9 786022 625162 >